



FR

GRUE PLIANTE 1 T Manuel d'instructions – Notice originale – Instructions d'origine

*Veuillez lire ce manuel d'instructions
attentivement et entièrement avant toute
utilisation*

1. Avertissements de Sécurité



AVERTISSEMENT ! Lire consciencieusement tout le manuel d'instructions et comprendre les instructions de sécurité avant l'installation, le fonctionnement, la réparation, la maintenance, les changements. Le non-respect de ces instructions peut engendrer des blessures corporelles graves. Si l'appareil doit être remis à d'autres personnes, leurs remettre aussi ce mode d'emploi.

Lire l'ensemble de ces consignes avant toute utilisation de ce produit et sauvegarder ces informations. Toute utilisation contraire à ce qui est préconisé ci-dessous, présente des dangers. De ce fait, le constructeur décline toute responsabilité. Veiller à bien respecter les consignes énumérées ci-dessous.

1.1. Instructions Générales

1. Utiliser dans un environnement sécurisé

Il ne doit pas y avoir de risques d'explosions, de produits corrosifs dans l'environnement proche lors de l'utilisation.

2. Tenir compte du milieu de travail.

Ne pas exposer l'outil à la pluie. Ne pas utiliser l'outil dans des endroits humides, mouillés ou avec risque de projection d'eau. Bien éclairer la zone de travail. Ne pas utiliser les outils en présence de liquides ou de gaz inflammables.

3. Conserver une zone de travail propre et ordonnée.

La zone de travail doit être visible de la position de travail. Des aires de travail et des établis encombrés sont une source potentielle de blessures.

4. Ne pas laisser les visiteurs s'approcher.

Ne pas permettre aux visiteurs de toucher l'outil ou le câble. Tous les visiteurs doivent être éloignés du secteur de travail. Être particulièrement vigilant avec les enfants et les animaux.

5. Ranger les outils non utilisés.

Les outils inutilisés doivent être rangés dans un endroit sec ou fermé à clé, hors de portée des enfants. Ne pas laisser le câble en place lorsqu'il n'est pas utilisé.

6. Ne pas forcer l'outil.

Un outil donne de meilleurs résultats et est plus sécuritaire s'il est utilisé à la puissance pour laquelle il a été conçu. Ne pas utiliser les outils pour des travaux pour lesquels ils ne sont pas prévus, les petits outils pour réaliser le travail correspondant à un outil plus gros.

7. Utiliser l'outil approprié.

Ne pas forcer un petit outil ou un petit accessoire à effectuer le travail d'un de plus grosse taille. Ne pas utiliser l'outil à une fin pour laquelle il n'est pas conçu.

8. Porter des vêtements et équipement de protection adaptés.

Ne jamais porter des vêtements amples, ni des bijoux, car ils peuvent être happés par des pièces en mouvement. Il est recommandé de porter des gants de protection et des chaussures antidérapantes lors du travail à l'extérieur. Contenir les cheveux longs.

9. Ne pas trop se pencher.

Maintenir un bon appui et rester en équilibre en tout temps.

10. Traiter les outils avec soin.

Maintenir les outils propres pour optimiser le travail et la sécurité. Suivre les instructions concernant la lubrification et le changement des accessoires. Examiner périodiquement l'état du câble, du crochet, au besoin, confier leur réparation à un poste d'entretien agréé.

11. Rester alerte.

Se concentrer sur le travail. Faire preuve de jugement. Ne pas se servir de l'outil lorsqu'on est fatigué.

12. Rechercher les pièces endommagées.

Avant d'utiliser l'outil, examiner soigneusement l'état des pièces pour s'assurer qu'elles fonctionnent correctement et qu'elles accomplissent leur tâche. Vérifier l'alignement et la liberté de fonctionnement des pièces mobiles, l'état et le montage des pièces et toutes autres conditions susceptibles d'affecter défavorablement le fonctionnement. Il faut réparer toute pièce dont l'état laisse à désirer ou en remplacer par un poste de service agréé sauf si autrement indiqué dans ce manuel d'instructions.

13. Ne pas modifier la machine

Aucune modification et/ou reconversion ne doit être effectuée. L'usage d'accessoires ou attachements autres que ceux recommandés dans ce manuel d'instructions peut entraîner des blessures personnelles.

14. Confier la réparation de l'outil à un spécialiste.

Cet appareil est conforme aux règles de sécurité prévues. La réparation des appareils effectuée par des personnes non qualifiées présente des risques de blessures pour l'utilisateur.

1.2. Règles particulières de sécurité

1. La grue est à utiliser seulement pour soulever des charges. En aucun cas, pour soulever des personnes ou des charges au-dessus des personnes.
2. Utiliser la grue uniquement sur sol ferme, jamais sur sol mou.
3. La charge à soulever ne doit jamais dépasser la capacité maximale de la grue.
4. La capacité de la grue change en fonction de l'extension du bras. Ne pas charger la grue au-delà de sa capacité pour chaque position du bras.
5. Le crochet de levage est équipé d'un mécanisme de verrouillage. S'assurer qu'il fonctionne correctement.
6. Soulever la charge sur un sol stable et bien équilibré. S'assurer que le centre de gravité reste à l'intérieur du châssis de la grue.
7. La charge doit être déplacée, en restant le plus proche possible du sol.
8. La grue n'est pas conçue pour supporter une charge prolongée : dès que l'opération est finie, s'assurer que la charge est entièrement soutenue sur une surface ferme.
9. Ne pas laisser une charge maintenue en hauteur durant une durée importante et sans surveillance.
10. Inspecter la grue avant chaque utilisation. Pour tous dommages constatés, la grue doit être retirée du service.
11. Si ces règles de base ne sont pas respectées, la grue ou la charge peuvent glisser et entraîner une blessure de l'utilisateur.
12. Le sol sur lequel la grue d'atelier est utilisée doit être résistant, solide, régulier et sans trou.
13. La vitesse nominale de la grue, avec laquelle l'opérateur doit impérativement se déplacer, ne doit pas dépasser 63 m/min.
14. La zone d'utilisation de la grue doit suffisamment être éclairée pour une utilisation en toute sécurité.
15. Ne pas laisser une charge maintenue en hauteur durant une durée importante et sans surveillance.
16. L'opérateur doit s'assurer que la charge est maintenue de manière que la grue et la charge ne le mettent pas en danger, lui ou d'autres personnes dans la zone de risques.
17. Attention : En cas de température ambiante au-dessous de 0°C, le frein doit être testé avant utilisation afin de s'assurer qu'il ne présente pas de défaut de fonctionnement dû au gel.
18. La grue d'atelier ne doit être utilisée que par du personnel formé, qualifié et ayant lu la documentation.
19. Lors du déplacement de la charge, l'opérateur doit être attentif non seulement à la charge mais aussi au parcours emprunté.
20. L'utilisation des grues d'atelier nécessite de se conformer strictement à la prévention des accidents et aux mesures de sécurité du pays d'utilisation.
21. Afin de s'assurer d'un fonctionnement correct, il faut non seulement se conformer aux instructions de mise en service, mais aussi aux conditions de maintenance.
22. Si on observe des défauts, il faut immédiatement arrêter d'utiliser l'appareil.
23. Ne pas dépasser la capacité maximale d'utilisation, dépendante de la position du bras de levage.
24. La charge doit être déplacée le plus proche du sol.
25. Il est interdit de rester dans la zone de danger, afin d'éviter par exemple les risques pour les pieds ou les mains.
26. L'utilisation de la grue d'atelier pour le transport de personne est interdite.
27. Pour des raisons de risque de basculement, le tirage en biais, l'oscillation et les mouvements pendulaires de la charge sont formellement interdits.
28. Pour éviter un risque de fatigue et de perte de contrôle, la grue ne doit pas être utilisée dans une zone présentant une pente.
29. La charge ne doit pas être posée sur le châssis.

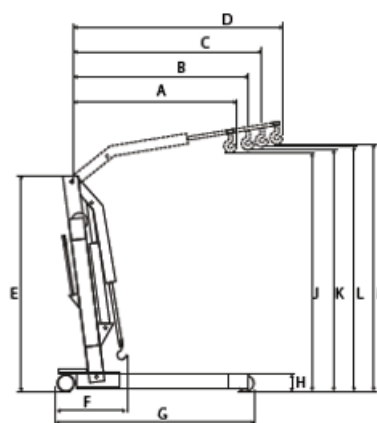
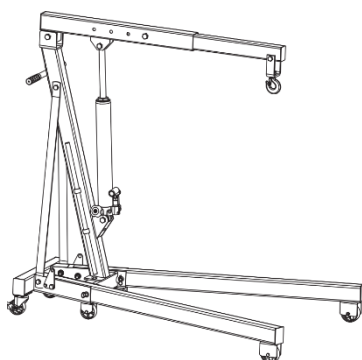
30. Aucune rallonge de levier de montée ne doit être utilisée.
31. La grue d'atelier ne doit pas être en contact avec des produits alimentaires.
32. Des irrégularités dans le sol ainsi qu'un sol imparfait peuvent entraîner un basculement de la grue d'atelier.

2. Présentation

L'appareil a été conçu pour lever, baisser et maintenir en position des charges. La charge doit être déplacée, en restant le plus proche possible du sol.

Modèle : 24120	
Capacité max	1000 kg
4 positions	(1) 900 mm : capacité 1000 kg (2) 990 mm : capacité 750 kg (3) 1080 mm : capacité 500 kg (4) 1170 mm : capacité 250 kg
Poids	65 kg
Trajectoire de la charge nominale max. (mm)	1860 mm
Hauteur min. en charge nominale max. (mm)	415 mm

Utilisation - Températures ambiantes comprises entre -10°C et +50°C.
Consulter le fabricant en cas de conditions d'utilisation extrêmes.



A	900 mm
B	990 mm
C	1080 mm
D	1170 mm

E	1340 mm
F	Min 545 mm – max 680 mm
G	1515 mm
H	185 mm

J	1860 mm
K	1920 mm
L	1950 mm
M	2040 mm

3. Montage

Se référer au schéma page 6 pour le numéro des pièces.

1. Fixer les deux plus grandes roulettes arrière 3" (n° 19) sur la structure de base avec des boulons (n° 18), les rondelles (n° 17), les rondelles élastiques (n° 4) et les écrous (n° 5)
2. Fixer les plus petites roues (roulettes secondaires) (n° 8) sur la structure de base avec des boulons (n° 1), la bague (n° 3), et les rondelles élastiques (n° 4) et les écrous (n° 5).
3. Fixer les deux roues avant (n° 2) sur les pieds avant (n° 6, 7) avec les boulons (n° 1), la bague (n° 3), les rondelles élastiques (n° 4) et l'écrou (n° 5).
4. Faire glisser les pieds (n° 6, 7) devant la base (n° 20). Mettre les 2 caches (41)
5. Fixer les plaques de maintien (n° 16) à la base (n° 20) et aux pieds avant (n° 6, 7) avec des boulons (n° 15, 14), des rondelles (n° 9), des rondelles élastiques (n° 4, 10) et des écrous (n° 11). Assurez-vous que les écrous ont été serrés.
Soulever un côté de la base pour aligner le trou du cadre sur le trou de chaque pied avant (n° 6, 7), puis insérer les goupilles à anneau (n° 13) dans le trou et insérer la goupille beta (n° 12) dans le trou des goupilles à anneau.
6. Utiliser des boulons (n° 15) et des rondelles élastiques (n° 4) pour fixer la poignée (n° 31) au mât (n° 29). Mettre les 2 couvre-poignées (30)

7. Utiliser deux boulons (n° 22), des rondelles (n° 24), des rondelles élastiques (n° 25) et des écrous (n° 26) pour connecter le bas du mât (n° 29) à la base (n° 20). Assurez-vous que les écrous ont été serrés
8. Utiliser deux boulons (n° 14), des rondelles (n° 9), une rondelle élastique (n° 10) et des écrous (n° 11) pour connecter les extrémités inférieures des renforts (n° 21) à l'intérieur de la base (n° 20).
Utiliser ensuite le boulon (n° 14), la rondelle (n° 9), la rondelle élastique (n° 10) et l'écrou (n° 11) pour connecter les extrémités supérieures du support au mât (n° 29),
Assurez-vous que les écrous ont été serrés
9. Utiliser le boulon (n° 32), la rondelle (n° 33) et l'écrou (n° 34) pour fixer la flèche (n° 35) au sommet du mât (n° 29), serrer l'écrou (n° 34) de sorte que la flèche (n° 35) puisse tourner librement ; la flèche ne doit pas être trop serrée pour pouvoir tourner librement
10. Utiliser le boulon (n° 23), la rondelle (n° 24) et l'écrou (n° 26) pour fixer l'extrémité inférieure du vérin long (n° 28) au mât (n° 29). Utiliser ensuite le boulon (n° 23), la rondelle (n° 24) et l'écrou (n° 26) pour fixer le haut du long vérin à la flèche (n° 35). Mettre la poignée du vérin (27)
11. Faire glisser flèche extensible (n° 36) dans la flèche (n° 35) et utiliser le boulon (n° 14), la rondelle (n° 9) et l'écrou (n° 11) pour fixer à la hauteur souhaitée selon la charge.
12. Utiliser le boulon (n° 37), la rondelle (n° 9) et l'écrou (n° 38) pour fixer le crochet (n° 39) à l'extrémité de l'extension de la flèche.

4. Utilisation

RAPPEL : ATTENTION ! Ne pas dépasser les capacités de levage maximales de cette grue. Dépasser les capacités maximales de levage pourraient causer des blessures et / ou des dommages matériels.

Plus la flèche est étendue, plus la capacité de levage est réduite.

Ne jamais se placer sous la charge : la charge peut glisser du crochet provoquant la chute de celle-ci, qui peut entraîner de graves blessures ou dommages.

Toujours surveiller la charge soulevée : ne pas laisser la charge oscillée ou descendre trop violemment lors des déplacements.

4.1. Inspection avant la première mise en service

Chaque grue d'atelier doit être inspectée par une personne compétente avant sa toute première utilisation afin de détecter les éventuels défauts. L'inspection est surtout visuelle et fonctionnelle et doit déterminer si la grue est sûre et n'a pas été endommagée lors du transport ou par un stockage incorrect. Le test de fonctionnement correspond au levage et à l'abaissement d'une charge faible. Les anomalies et défauts doivent être réparés immédiatement.

Les parties du châssis doivent être bloquées en position basse !

4.2. Inspection avant chaque utilisation

Avant chaque utilisation, toujours inspecter visuellement la grue pliante, en vérifiant plus particulièrement toutes les parties de la grue supportant la charge.

Pour cela, lever et abaisser la charge sur une courte distance afin de vérifier que tout est bien en place.

Avant l'utilisation de la grue, il est nécessaire de purger l'air par la valve de l'unité hydraulique. Ceci peut être fait en libérant la valve, puis en pompant avec l'unité hydraulique plusieurs fois.

Fermer la valve, la grue est maintenant prête à être utilisée.

4.3. Levage de la charge

Toute manipulation de la valve de décompression est interdite. La charge à soulever doit être toujours solidement attachée à l'aide d'une élingue ou d'une chaîne de force et taille adéquate.

Placer l'élingue ou la chaîne au centre du crochet, et s'assurer que le linguet soit bien fermé.

Bien repérer le poids réel de la charge à lever.

4.4. Positionner le bras d'extension

Mettre la flèche à l'horizontale : Insérer le levier de montée dans le petit fourreau prévu à cet effet sur le bas du piston.

Pomper à l'aide du levier jusqu'à atteindre la position horizontale du bras de levage.

Positionner la barre d'extension à la position souhaitée TOUT en respectant la charge à soulever.

S'assurer que le boulon est bien positionné, serré et bien fixé

Déplacer la grue d'atelier au-dessus de la charge à lever et accrocher celle-ci au crochet. S'assurer que le linguet du crochet est bien en place.

Activer manuellement la pompe et lever la charge. Bien observer que la charge soit prise à la verticale de son centre de gravité.

4.5. Descente de la charge

Une descente rapide est strictement interdite.

Ne pas laisser la charge oscillée ou descendre trop violemment. Utiliser la molette de descente avec souplesse et précaution.

Pour descendre la charge, relâcher doucement la pression en tournant LENTEMENT la molette dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Ne pas aller trop vite afin de maîtriser la descente de la charge. Lorsque la charge est descendue, décrochée le crochet de la charge. Dégager alors le crochet, puis éloigner la grue de la charge. La ranger (dépliée ou pliée) dans un endroit sec, propre, sûr, hors de portée des enfants et d'autres personnes non autorisées.

5. Maintenance

Lubrifier toutes les pièces mobiles à intervalles réguliers.

Un excès d'huile rend la grue inopérante.

Vérifier le niveau d'huile du vérin, avec le piston entièrement rétracté. Refaire le plein au besoin.

Lubrifiez les axes et boulons. Graisser les roulements de roue et les essieux.

Inspectez visuellement les soudures fissurées, pliées, desserrées, les pièces manquantes ou les fuites d'huile hydraulique.

Si la grue est soumise à une charge anormale ou à un choc, retirez-le du service et faites-le examiner par un service client avant utilisation.

Ne pas utiliser de liquide de frein ou de transmission ni d'huile moteur ordinaire, car ils peuvent endommager les joints. Toujours acheter et utiliser des produits étiquetés « huile pour vérin hydraulique ».

Lors de commande de pièces de rechange, merci de donner le numéro de la pièce indiquée sur la vue éclatée ainsi que le modèle et la capacité de la grue.

Toute opération de maintenance ou de réparation ne peut être réalisée que par du personnel qualifié.

La grue doit être soumise à des inspections régulières par une personne compétente afin qu'elle soit constamment en bon état de fonctionnement. Les inspections doivent être annuelles, à moins que des conditions de travail difficiles ne réclament des inspections plus fréquentes. Les divers composants de la grue d'atelier doivent être inspectés afin de vérifier qu'ils ne présentent pas de déformations, ni de traces d'usure ou de corrosion, ni d'autres irrégularités. Il faut notamment vérifier que tous les systèmes de sécurité (Vérin hydraulique) sont complets et opérationnels. Les réparations éventuelles doivent être effectuées par un atelier agréé qui utilise des pièces détachées d'origine.

5.1. Vérification de la structure

La structure doit être vérifiée de façons régulières pour les défauts extérieurs, les déformations, les fissures et amorces de rupture, les usures et les points de corrosion.

5.2. Vérification niveau huile - purge de l'air

Tous les 6 mois, l'état de l'huile doit être vérifié (Viscosité de l'huile 30 cSt à 40°C)

Remarque : Pour des températures proches de 0°C, nous recommandons une huile hydraulique conforme à l'ISO 22.

Lors de la vérification, le bras de levage doit être complètement abaissé. Ouvrir le bouchon de vidange et enlever le joint plastique. Remplir l'huile jusqu'au ras de l'ouverture du perçage. Remonter le bouchon de vidange avec sa rondelle plastique. Ne pas serrer complètement, afin que l'unité hydraulique puisse évacuer de l'air. Il faut alors actionner le levier de montée plusieurs fois. Serrer totalement le bouchon de vidange lorsque tout l'air est expulsé.

5.3. Vérification de la lubrification et de l'étanchéité

Les axes et les boulons doivent être nettoyés et graissés fréquemment selon les conditions de travail ou les modes d'utilisation.

L'étanchéité du système hydraulique doit être vérifiée régulièrement.

En cas de perte d'étanchéité, les réparations doivent être effectuées par un atelier agréé.

5.4. Nettoyage

S'assurer que le crochet et la chaîne sont propres de la saleté, la graisse, ou de débris.

Pour nettoyer, utiliser un chiffon humide et un détergent doux. Ne pas utiliser de solvants ou d'autres agents inflammables.

5.5. Stockage



Les outils inutilisés doivent être rangés dans un endroit sec ou fermé à clé, hors de portée des enfants. Toujours maintenir la grue propre et protégée des conditions agressives.

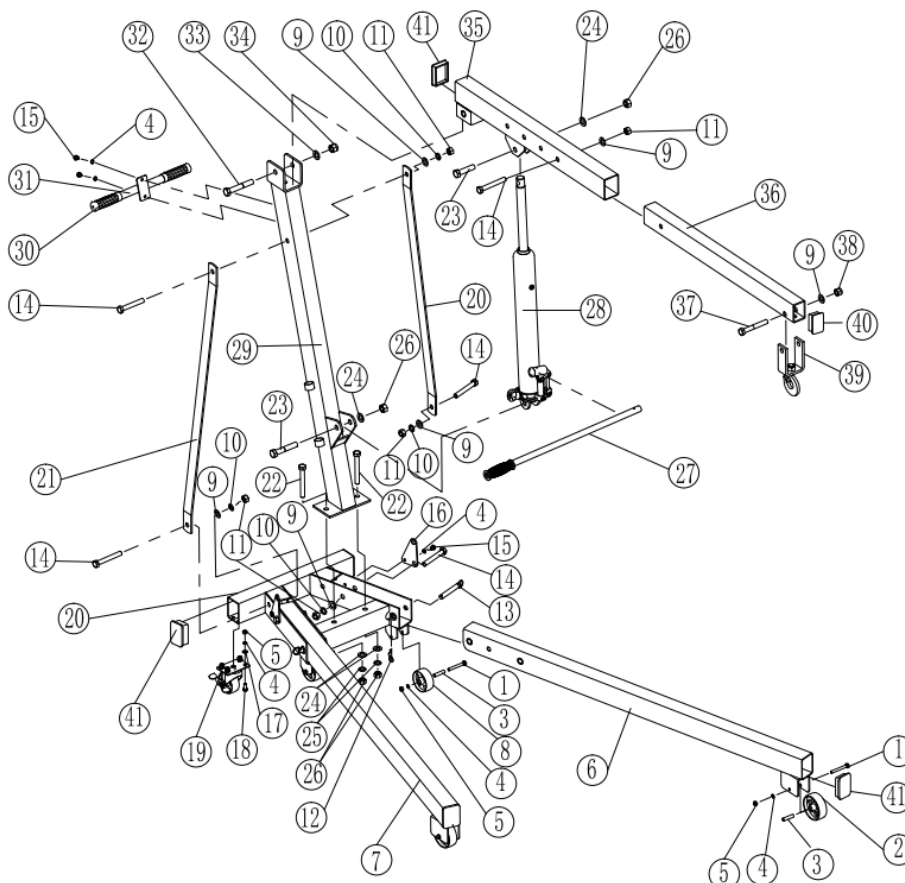
Ranger toujours votre grue en position complètement abaissée. Cela aidera à protéger les zones critiques de la corrosion excessive.

Remarque : Si la grue est stockée à l'extérieur, assurez-vous de lubrifier toutes les pièces avant et après utilisation pour vous assurer que la grue reste en bon état de fonctionnement.

6. Problèmes-Solution

PROBLEMES	CAUSES PROBABLES	SOLUTIONS
La charge ne se lève pas correctement	Présence d'air dans le circuit hydraulique Niveau d'huile insuffisant	-Tout en maintenant le levier de descente, pomper 3 - 4 fois avec le levier de montée afin de purger le circuit hydraulique -Enlever le bouchon de remplissage d'huile. S'assurer d'utiliser la bonne huile
Le bras de levage ne monte pas, malgré la fermeture de la soupape de descente Le bras de levage descend sans toucher au levier de descente.	Le levier pivotant est mal réglé La soupape principale est défectueuse La valve de décharge n'est pas réglée correctement Les joints du circuit hydraulique sont défectueux	-Remplacer la soupape principale (consulter un vendeur ou un réparateur agréé). -Régler la valve de décharge en fonction de la charge maximum admissible (consulter un vendeur ou un réparateur agréé). -Remplacer les joints. Faites remplacer les joints (pièces d'usure à changer régulièrement) par un réparateur agréé.
Le bras de levage ne descend pas ou très lentement	La course de la valve de décharge n'est pas réglée correctement	-vérifier la lubrification

7. Vue éclatée et pièces détachées



N°	Description	Qté
1	Boulon M8X65(8.8)	4
2	Roue avant	2
3	Bague	4
4	Rondelle élastique 8	16
5	Ecrou M8	12
6	Pied gauche	1
7	Pied droit	1
8	Roulette secondaire	2
9	Rondelle 14	7
10	Rondelle élastique 14	5
11	Ecrou M14	6
12	Goupille beta	2
13	Goupille à anneau	2
14	Boulon M14X95	6
15	Boulon M8X10	4
16	Plaque de maintien	2
17	Rondelle 8	8
18	Boulon M8X20	8
19	Roulette 3"	2
20	Base	1
21	Kit de 2 renforts	2

N°	Description	Qté
22	Boulon M16X110	2
23	Boulon M16X90	1
24	Rondelle 16	4
25	Rondelle élastique 16	2
26	Ecrou M16	4
27	Poignée de vérin	1
28	Vérin	1
29	Mât	1
30	Couvre-poignée	2
31	Poignée	1
32	Boulon M16X110	1
33	Rondelle élastique 18	1
34	Ecrou M18	1
35	Flèche	1
36	Flèche extensible	1
37	Boulon M14X100(8.8)	1
38	Ecrou M14	1
39	Support de crochet et crochet	1
40	Cache	1
41	Cache	5

8. Garantie et Conformité du produit

La garantie ne peut être accordée suite à une utilisation anormale, une manœuvre erronée, une modification électrique, un défaut de transport, de manutention ou d'entretien, l'utilisation de pièces ou d'accessoires non d'origine, des interventions effectuées par du personnel non agréé, l'absence de protection ou dispositif sécurisant l'opérateur : le non-respect des consignes précitées exclut votre machine de notre garantie. Se reporter à nos Conditions Générales de Ventes pour toute demande de garantie.

Protection de l'environnement :

Votre appareil contient de nombreux matériaux recyclables.

Nous vous rappelons que les appareils usagés ne doivent pas être mélangés avec d'autres déchets. Les produits électriques ne doivent pas être mis au rebut avec les déchets ménagers. Merci de les recycler dans les points de collecte prévus à cet effet. Adressez-vous auprès des autorités locales ou de votre revendeur pour obtenir des conseils sur le recyclage.